



- L'Anglais suivra-The English version will follow-

Chers voisins, chères voisines,

Aimez-vous l'état actuel de notre ruelle? Que diriez-vous d'un projet collectif pour l'embellir? Tout en permettant la circulation, il serait possible de verdifier notre ruelle qui, admettons-le, a bien besoin d'amour! Plusieurs membres de la Coopérative Notre-Dame-de-Fatima, accompagnés de leurs voisins, désirent se mobiliser autour de ce projet commun. Si cela vous intéresse, merci de vous joindre à nous pour réfléchir et construire ce projet ensemble. Plus nous serons nombreux et nombreuses, plus ce projet pourra se concrétiser!

Ruelle verte : rencontre d'échange et d'information

Quand : lundi 15 mai à 19h30

Où : 5926 Avenue Parc (Coopérative Notre-Dame-de-Fatima)

*Une salle de jeux est à la disposition des enfants.

Aussi, pour passer à l'action, dans le cadre de la Grande Corvée de Montréal, nous avons formé un comité pour organiser une corvée de ruelle:

<https://ville.montreal.qc.ca/corvees/>

Il est possible de vous inscrire en ligne, en cliquant sur «participer à une corvée», et en sélectionnant la ruelle du **Comité des voisins de l'Avenue Parc et la rue Hutchison**.

Corvée de la ruelle

Quand : dimanche 30 avril de 9h30 à 12h00 (pluie pas pluie, allons-y!)

Où : rendez-vous à l'arrière des bâtiments de la Coopérative Notre-Dame-de-Fatima (5926-5932-5938 Avenue Parc)

Les enfants sont plus que bienvenus à cet événement qui se veut festif!! Merci de vous joindre à nous pour contribuer à l'amélioration de la propreté de notre ruelle. Ensemble, faisons la différence!

-Émilie Laliberté, votre voisine membre de la Coopérative Notre-Dame-de-Fatima



Dear neighbors,

Do you like the current state of our alley? What about a collective project to embellish it? While of course still allowing circulation, it is possible to transform our alley into a green one. Because we should admit it, our alley needs a dose of love! Several members of the Cooperative Notre-Dame-de-Fatima, accompanied by neighbors, wish to mobilize around this common project. If you are interested, thank you for joining us to think this through and build this project all together. The more we are, the more this project can materialize!

Green Alley: information and discussion meeting

When : Monday May 15 at 19:30

Where : 5926 Avenue Parc (Notre-Dame-de-Fatima Cooperative)

* A children's playroom is available.

In order to start the action, as part of the Grande Corvée de Montréal, we formed a committee to organize a clean up of our alley: <https://ville.montreal.qc.ca/corvees/>
It is possible to register online, by clicking on "participate ", and selecting the alley of **Comité des voisins de l'Avenue Parc et la rue Hutchison**

Clean up of the alley

When : Sunday, April 30 from 9:30 am to noon (rain or not, let's be there!)

Where: Meeting at back of the buildings of the Cooperative Notre-Dame-de-Fatima (5926-5932-5938 Avenue Parc)

Children are more than welcome to this event which we want to be festive!! Thank you for joining us to help improve the cleanliness of our alley. Together, let's make a difference!

-Emilie Laliberté, your neighbor and member of the Cooperative Notre-Dame-de-Fatima